



NSW Education Standards Authority

**2019** HIGHER SCHOOL CERTIFICATE EXAMINATION

# Classical Hebrew Extension

---

## General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 1 hour and 50 minutes
- Write using black pen
- Your attention is drawn to the fact that the Divine Name is spelt in full in Biblical texts contained in this examination paper. If this is a matter of conscience for you, you should not discard the paper

---

## Total marks: 50

### Section I – 30 marks (pages 2–7)

This section has two parts, Part A and Part B

- Allow about 1 hour and 5 minutes for this section

Part A – 20 marks

- Attempt Questions 1–2

Part B – 10 marks

- Attempt Question 3

### Section II – 20 marks (pages 8–10)

- Attempt Questions 4–6
- Allow about 45 minutes for this section

## Section I — Prescribed Text

30 marks

Allow about 1 hour and 5 minutes for this section

Part A – 20 marks

Attempt Questions 1–2

Answer each question in a SEPARATE writing booklet. Extra writing booklets are available.

Use the extracts and your knowledge of the texts and prescribed commentaries in your answers.

---

### Question 1 (10 marks)

(a) Read the extract and then answer in ENGLISH the questions that follow.

Joel 1:2–7

- שָׁמְעוּ-זאת הַזְקֵנִים וְהַאֲזִינוּ כָּל יוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ הַתְּיָתָה זֹאת בְּיַמֵּיכֶם 2  
וְאִם בְּיַמֵּי אֲבֹתֵיכֶם:  
עָלְיָהּ לְבַנְיֹכֶם סָפְרוּ וּבְנֵיכֶם לְבַנְיֹהֶם וּבְנֵיהֶם לְדוֹר אַחֵר: 3  
יֵתֵר הַגֶּזֶם אֲכַל הָאָרֶזֶת וַיֵּתֵר הָאָרֶזֶת אֲכַל הַתֵּלֵק וַיֵּתֵר הַתֵּלֵק אֲכַל 4  
הַחֲסִיל:  
הִקְיִצוּ שְׂכוּרִים וּבָכוּ וְהִלְלוּ כָּל-שְׁתֵּי יַיִן עַל-עֵסִים כִּי נִכְרַת 5  
מִפִּיכֶם:  
כִּי-גוֹי עָלָה עַל-אֶרֶצִי עָצוּם וְאֵין מִסְפָּר שְׁנָיו שְׁנֵי אַרְיֵה וּמִתְלַעֲזוֹת 6  
לְבִיא לֹו:  
שֶׁם גַּפְנִי לְשִׁמָּה וְתֹאנְתִי לְקִצְפָּה חֲשֹׁף חֲשָׁפָה וְהַשְׁלִיךְ הַלְבִּינוּ 7  
שְׂרִיגֶיהָ:

Reproduced from the JPS Hebrew-English Tanakh by permission of the University of Nebraska Press. Copyright 2000 by The Jewish Publication Society. Hebrew text based on Biblia Hebraica Stuttgartensia copyright 1999 by The Jewish Publication Society.

- (i) Explain how the names of the locusts represent their role in the destruction of the land. In your response, refer to the extract and commentary. 2
- (ii) Identify TWO literary features in this extract and explain the effect of each. 2

Question 1 continues on page 3

Question 1 (continued)

(b) Read the extract and then answer in ENGLISH the question that follows.

Joel 2:12–19

- 12 וגם-עתה נאם-יהוה שבו עדי בכל-לבבכם ובצום ובבכי ובמספד:  
13 וקרעו לבבכם ואל-בגדיכם ושובו אל-יהוה אלהיכם כי-חנון  
14 ורחום הוא ארך אפים ורב-חסד ונחם על-הרעה:  
15 מי יודע ישוב ונחם והשאיר אחריו ברכה מנחה ונסד ליהוה  
16 אלהיכם:  
17 תקעו שופר בציון קדש-צום קראו עצרה:  
18 אספו-עם קדשו קהל קבצו זקנים אספו עוללים וינקי שדים  
19 יצא חתן מחדרו וכלה מחפתה:  
20 בין האולם ולמזבח יבכו הכהנים משרתי יהוה ויאמרו חוסה  
21 יהוה על-עמך ואל-תתן נחלתך לחרפה למשל-בם גוים למה  
22 יאמרו בעמים איה אלהיהם:  
23 ויקנא יהוה לארצו ויחמל על-עמו:  
24 ויען יהוה ויאמר לעמו הנני שלח לכם את-הדגן והתירוש והיצחק  
25 ושבעתם אתו ולא-אתן אתכם עוד חרפה בגוים:

Reproduced from the JPS Hebrew-English Tanakh by permission of the University of Nebraska Press. Copyright 2000 by The Jewish Publication Society. Hebrew text based on Biblia Hebraica Stuttgartensia copyright 1999 by The Jewish Publication Society.

Account for God's renewed compassion for His people and the land of Israel. In your response, refer to the extract, the chapter and commentary.

3

Question 1 continues on page 4

Question 1 (continued)

(c) Read the extract and then answer in ENGLISH the questions that follow.

Joel 4:17–21

וַיִּדְעֶתֶם כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם שֹׁכֵן בְּצִיּוֹן הַר־קֹדֶשׁ וְהִיְתָה יְרוּשָׁלַם	17
קֹדֶשׁ וְזָרִים לֹא־יַעֲבֹרֻבָּה עוֹד:	
וְהָיָה בַיּוֹם הַהוּא יִטְּפוּ הַהָרִים עָסִים וְהַגְּבָעוֹת תִּלְכָּנָה חֶלֶב	18
וְכָל־אֲפִיקָי יִהְיֶה יַלְכוּ מַיִם וּמַעַיִן מִבַּיִת יְהוָה יֵצֵא וְהִשְׁקָה	
אֶת־נַחַל הַשְּׁטִיִּים:	
מִצְרַיִם לְשִׁמְמָה תִּהְיֶה וְאֵלֹהִים לְמַדְבָּר שִׁמְמָה תִּהְיֶה מִחֲמַס׃ בְּנֵי	19
יְהוּדָה אֲשֶׁר־שָׁפְכוּ דָם־נָקִיא בְּאֶרֶץ־:	
וְיִהְיֶה לְעוֹלָם תֵּשֵׁב וִירוּשָׁלַם לְדוֹר וָדוֹר:	20
וְנָקִיתִי דָמָם לֹא־נִקִּיתִי וְיִהְיֶה שֹׁכֵן בְּצִיּוֹן:	21

Reproduced from the JPS Hebrew-English Tanakh by permission of the University of Nebraska Press. Copyright 2000 by The Jewish Publication Society. Hebrew text based on Biblia Hebraica Stuttgartensia copyright 1999 by The Jewish Publication Society.

(i) In Chapter 2 verse 19, God promises וְלֹא־אֶתֶן אֶתְכֶם עוֹד חֶרֶפָה בְּגוֹיִם. **2**

How does this extract reveal the fulfilment of His promise? In your response, refer to commentary.

(ii) Identify the grammatical feature in בָּהּ (verse 17). **1**

**End of Question 1**

**Question 2** (10 marks) Use a SEPARATE writing booklet.

(a) Read the extract and then answer in ENGLISH the questions that follow.

This material cannot be displayed,  
due to copyright issues.

- (i) How does the incident recounted by Rav Ulla teach one the importance of honouring one's father and mother? **2**
- (ii) What was unique about the reward Dama the son of Nesinah received? **2**
- (iii) דָּאָמֵר רַבִּי חֲנִינָא **1**  
What teaching does Rabbi Chanina present in response to the story of Dama the son of Nesinah?
- (iv) Explain Rabbi Chanina's teaching. **1**
- (v) Explain why Rav Yosef's viewpoint changed after hearing Rabbi Chanina's teaching. **2**

**Question 2 continues on page 6**

Question 2 (continued)

- (b) Read the extract and then answer in ENGLISH the question that follows.

This material cannot be displayed,  
due to copyright issues.

With regards to the obligation of a father to teach his son a craft, explain how the Gemara interprets Chizkiyah's statement, רָאָה חַיִּים עִם-אִשָּׁה אֲשֶׁר-אָהָבָתָּ.

2

**End of Question 2**

## Section I (continued)

### Part B – 10 marks Attempt Question 3

Answer the question in a SEPARATE writing booklet. Extra writing booklets are available.

Your answer will be assessed on how well you:

- demonstrate knowledge and understanding of the prescribed text(s) relevant to the question
- communicate ideas and information using relevant examples
- present a logical and cohesive response

**Question 3** (10 marks) Use a SEPARATE writing booklet.

Read the extracts and then answer in ENGLISH the question that follows.

Joel 1:10–11

- שָׂדֵד שָׂדָה אֲבָלָה אֲדָמָה כִּי שָׂדֵד דָּגָן הוֹבִישׁ תִּירוֹשׁ אֲמָלֵל יִצְהָר: 10
- הִבִּישׁוּ אֲכָרִים הִלְיִלוּ כְרָמִים עַל־חֹטָה וְעַל־שַׁעֲרָה כִּי אָבַד קִצִּיר 11
- שָׂדָה:

Joel 2:21–23

- אֶל־תִּירְאֵי אֲדָמָה גִּילֵי וְשִׁמְחֵי כִּי־הִגְדִּיל יְהוָה לַעֲשׂוֹת: 21
- אֶל־תִּירְאוּ בַּהֲמֹת שָׂדֵי כִּי דָשְׂאוּ נְאוֹת מִדְּבַר כִּי־עֵין נִשְׂא פְרִיֹו 22
- תֵּאנָה וְגִפֹן נִתְנֶוּ חֵילָם:
- וּבְנֵי צִיּוֹן גִּילוּ וְשִׂמְחוּ בִּיהוָה אֱלֹהֵיכֶם כִּי־נָתַן לָכֶם אֶת־הַמִּזְרָה 23
- לְצַדִּיקָה וַיִּוֹרֵד לָכֶם גֶּשֶׁם מִזְרָה וּמִלְקוֹשׁ בְּרֹאשׁוֹן:

Joel 4:12

- יַעֲזֹרוּ וַיַּעֲלוּ הַגּוֹיִם אֶל־עַמְּקֵי יְהוֹשֻׁפָט כִּי שָׁם אִשָּׁב לְשֹׁפֵט 12
- אֶת־כָּל־הַגּוֹיִם מִסָּבִיב:

Joel 4:14

- הַמוֹנְנִים הַמוֹנִים בְּעַמְּקֵי הַחֲרוֹץ כִּי קָרוֹב יוֹם יְהוָה בְּעַמְּקֵי הַחֲרוֹץ: 14

Reproduced from the JPS Hebrew-English Tanakh by permission of the University of Nebraska Press. Copyright 2000 by The Jewish Publication Society. Hebrew text based on Biblia Hebraica Stuttgartensia copyright 1999 by The Jewish Publication Society.

How does the book of Joel present the powerful role of God in determining reward and punishment? In your response, refer to the extracts, commentary and chapters you have studied.

10

## Section II — Non-prescribed Text

20 marks

Attempt Questions 4–6

Allow about 45 minutes for this section

Answer each question in a SEPARATE writing booklet. Extra writing booklets are available.

---

**Question 4** (7 marks) Use a SEPARATE writing booklet.

Read the extract and then answer in ENGLISH the questions that follow.

Psalm 121:1–7

שִׁיר לְמַעְלוֹת אֲשָׁא עֵינַי אֶל־הַהָרִים מֵאֵין יָבֵא עֲזָרִי:	1
עֲזָרִי מֵעַם יְהוָה עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:	2
אֶל־יִתְּנָן לְמֹוֹט רַגְלֶךָ אֶל־יָנוּם שְׁמֹרֶךָ:	3
הֲגֵה לְא־יָנוּם וְלֹא יִישָׁן שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל:	4
יְהוָה שְׁמֹרֶךָ יְהוָה צִלְּךָ עַל־יָד יְמִינֶךָ:	5
יֹזֵם הַשֶּׁמֶשׁ לֹא־יַכְּכָה וַיִּרְחַ בַּלְיָלָה:	6
יְהוָה יִשְׁמְרֶךָ מִכָּל־רָע יִשְׁמֹר אֶת־נַפְשְׁךָ:	7

Glossary:

לְמֹוֹט	<i>to stumble</i>
עַל	<i>shadow</i>
כָּכָה	<i>harm</i>

Reproduced from the JPS Hebrew-English  
Tanakh by permission of the University of  
Nebraska Press. Copyright 2000 by The Jewish  
Publication Society. Hebrew text based  
on Biblia Hebraica Stuttgartensia copyright 1999  
by The Jewish Publication Society.

- (a) What is the effect of the psalmist's poetic use of nature? **3**
- (b) Explain the effect of the repetition of the verb שמר. **2**
- (c) Under which circumstances might this psalm be recited? Justify your answer. **2**

**Question 5** (6 marks) Use a SEPARATE writing booklet.

Read the extract and then answer in ENGLISH the questions that follow.

Psalm 146:3–9

אֶל־תִּבְטְחוּ בְּנְדִיבִים בְּכֶן־אָדָם   שְׁאִין לֹא תִשׁוּעָה:	3
תִּצָּא רִיחוֹ יֵשֵׁב לְאֲדָמָתוֹ בַּיּוֹם הַהוּא אֲבָדוֹ עֲשֵׂתִנְתּוֹ:	4
אֲשֶׁר־יִשְׁאֵל יֵעָקֵב בְּעֵזְרוֹ שְׁבָרוֹ עַל־יְהוָה אֱלֹהָיו:	5
עֲשֵׂה   תְּשִׂימִים וְאֶרֶץ אֲתֵּהִים וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בָּם הַשֹּׁמֵר אֲמִת לְעוֹלָם:	6
עֲשֵׂה מִשְׁפָּט   לְעֹשׂוֹקִים נִתֵּן לֶחֶם לְרַעֲבִים יְהוָה מִתִּיר אֲסוּרִים:	7
יְהוָה   פִּקֵּחַ עוֹרְרִים יְהוָה זָקֵף כְּפוּפִים יְהוָה אֱהַב צְדִיקִים:	8
יְהוָה   שֹׁמֵר אֲתֵּגְרִים יְתוֹם וְאֶלְמָנָה יַעֲדֵד וְדַרְךְ רָשָׁעִים יַעֲגֵת:	9

**Glossary:**

בְּנְדִיבִים	<i>princes</i>
אָבָד	<i>lose</i>
עֲשֵׂתִנְתּוֹ	<i>his plans</i>
שְׁבָרוֹ	<i>his hope</i>
עֹשׂוֹקִים	<i>the oppressed</i>
עוֹרְרִים	<i>blind people</i>
זָקֵף כְּפוּפִים	<i>straightens the crooked</i>
יַעֲגֵת	<i>distorts</i>

Reproduced from the JPS Hebrew-English Tanakh by permission of the University of Nebraska Press. Copyright 2000 by The Jewish Publication Society. Hebrew text based on Biblia Hebraica Stuttgartensia copyright 1999 by The Jewish Publication Society.

- (a) According to the psalmist, why should one not put trust in אָדָם בְּכֶן? **2**
- (b) Parse מִתִּיר (verse 7), giving *shoresh*, *binyan* and tense/aspect. **1**
- (c) What message does the psalmist convey regarding the prevalence of prejudice within society? Support your answer using examples from the extract. **3**

**Please turn over**

**Question 6** (7 marks) Use a SEPARATE writing booklet.

Read the extract and then answer in ENGLISH the questions that follow.

Psalm 147:5–11

גְּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ וְרַב־כֹּחַ לְתַבּוּנָתוֹ אֵין מִסְפָּר:	5
מְעוֹדֵד עַנּוּיִם יְהוָה מִשְׁפִּיל רְשָׁעִים עַד־אָרֶץ:	6
עֵנּוּ לִיהוָה בְּתוֹדָה וּמְרוּ לְאֱלֹהֵינוּ בְּכִנּוֹר:	7
הַמְּכַסֶּה שָׁמַיִם   בְּעָבִים הַמְכִּין לָאָרֶץ מָטָר הַמְצַמֵּחַ הָרִים קֶצֶיר:	8
נוֹתֵן לְבַהֲמָה לַחֲמָה לִבְנֵי עֹרֵב אֲשֶׁר יִקְרְאוּ:	9
לֹא בְגִבוּרַת הַסּוּס יִחְפֹּץ לֹא־בִשְׁוֹקֵי הָאִישׁ יִרְצֶה:	10
רוֹצֵה יְהוָה אֶת־יְרֵאָיו אֶת־הַמִּיחָלִים לַחֲסֵדוֹ:	11

**Glossary:**

לְתַבּוּנָתוֹ	<i>his wisdom</i>
מְעוֹדֵד	<i>gives courage</i>
כִּנּוֹר	<i>harp</i>
מְצַמֵּחַ	<i>cause to grow</i>
קֶצֶיר	<i>grass</i>
עֹרֵב	<i>raven</i>
יִחְפֹּץ	<i>desire</i>
שׁוֹק	<i>swiftness</i>
מִיחָלִים	<i>depend</i>

Reproduced from the JPS Hebrew-English Tanakh by permission of the University of Nebraska Press. Copyright 2000 by The Jewish Publication Society. Hebrew text based on Biblia Hebraica Stuttgartensia copyright 1999 by The Jewish Publication Society.

- (a) Explain how the psalmist uses poetic and linguistic features to present the view that God is great. **5**
- (b) Compare the attitudes of God and man towards power and beauty (verses 10–11). **2**

**End of paper**

BLANK PAGE

BLANK PAGE